

Pasión, muerte y resurrección de Jesús



Colección **La Biblia dice...**

Relatos Bíblicos adaptados
a las normas de lectura fácil



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DE CHILE

Pasión, muerte y resurrección de Jesús

Colección **La Biblia dice...**

Relatos Bíblicos adaptados a las normas de lectura fácil



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DE CHILE

Prólogo

Registro de Propiedad Intelectual:
Pontificia Universidad Católica de Chile

AUTORES:

Macarena Lizama C. Facultad de Medicina,
Centro UC síndrome de Down

Roberto Onell H. Facultad de Letras

Guillermo Rosas D. ss.cc. Facultad de Teología

Andrea Lisboa P. Centro UC síndrome de Down

Ilustraciones: Francisca Bustamante D. www.tilde.cl

Diseño gráfico: www.somosreal.cl

Proyecto

“La Biblia dice...”

Relatos de la Biblia adaptados para personas con discapacidad cognitiva
y con dificultades de acceso a la lectura”.

XV CONCURSO DE INVESTIGACIÓN Y CREACIÓN PARA ACADÉMICOS 2018

«La realidad es superior a la idea»

Vicerrectoría de Investigación y Dirección de Pastoral y Cultura Cristiana

Pontificia Universidad Católica de Chile

(C) 2019

Versión digital en línea en **www.centroucdown.uc.cl**

Prohibida su reproducción total o parcial sin previa
autorización, para lo que puede contactarse al email:
centroucdown@uc.cl o al teléfono +56223545001

La Biblia dice es una adaptación de relatos del Antiguo y del Nuevo Testamento dirigida a personas con dificultades de comprensión de textos escritos. Por ello, en esta publicación se proponen tres niveles de lectura – simple, medio y complejo- para aproximarse a cada uno de los relatos. Así, el lector de acuerdo a su capacidad, podrá elegir el nivel que más le acomode y le haga sentido.

Los textos del Nuevo Testamento seleccionados en *La Biblia dice*, son una invitación a encontrarse con Jesús a través de los acontecimientos centrales de su vida: nacimiento, predicación y muerte.

Jesús, el hijo de Dios que se hace hombre, nace en un pesebre, en un lugar sencillo. Cuando ya es adulto, recorre Galilea con sus discípulos para revelar el amor de Dios por toda la humanidad y anunciar el reino de Dios que Él viene a instaurar en la tierra.

Índice

El ama a todo hombre y mujer sin importar su condición ni raza ni sabiduría. Acoge a los pobres, sana a los enfermos, alimenta a los hambrientos y bendice a los niños. El llama a abrir el corazón a los demás y a vivir como hermanos porque todos somos hijos de un mismo Padre.

Para recordar y hacer presente su vida y su mensaje entre nosotros, Jesús nos pide reunarnos en comunidad y compartir el pan y el vino, encuentro semejante al que El tuvo con sus discípulos.

Jesús muere en la cruz, pero El vence a la muerte y regresa a la casa de su Padre. De esta forma, nos da la esperanza de una vida plena junto a Dios. En esta nueva tierra no habrá hambre ni sed ni dolor ni llanto, pues cada hombre y cada mujer tendrán su lugar junto al Padre.

Creemos que *La Biblia dice*, con sus textos e imágenes, permitirá que cada persona, con su singular historia y su original sensibilidad, construya su propia imagen de Jesús.

Patricio Lizama A.
Decano Facultad de Letras

Pasión, muerte y resurrección de Jesús



Nivel de dificultad del texto: **Simple**

09



Nivel de dificultad del texto: **Medio**

21



Nivel de dificultad del texto: **Complejo**

31



Nivel de dificultad del texto:
Simple

Pasión, muerte y resurrección de Jesús

Lucas 22, 23, 24



Jesús y sus apóstoles celebraban la Pascua.



Jesús tomó el pan y dijo: “Esto es mi cuerpo”.



Después, Jesús tomó una copa con vino y dijo:
“Esto es mi sangre”.



Mientras los apóstoles dormían, Jesús fue a rezar al
monte de los Olivos.



Judas llevó a los soldados y se llevaron preso a Jesús.



Las personas del
pueblo gritaban:
“¡Que muera!, ¡mátenlo!”



Los soldados crucificaron a Jesús.



Jesús antes de morir dijo: “Padre, perdónalos porque no saben lo que hacen”.



Tres días después fueron a ver la tumba de Jesús, pero ¡su cuerpo no estaba!



Unos ángeles dijeron:
“Jesús ha resucitado, ¡volvió a la vida!”.



Nivel de dificultad del texto:
Medio

Pasión, muerte y resurrección de Jesús

Lucas 22, 23, 24



apóstoles: amigos
y seguidores de
las enseñanzas de
Jesús

Jesús y sus apóstoles llegaron a Jerusalén para celebrar la Pascua.

Cuando estaban comiendo, Jesús tomó el pan y dijo: “Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto para recordarme”.

Luego tomó una copa con vino y dijo: “Esta es mi sangre, que se derrama por ustedes”.

derrama: esparce

Cuando terminaron de comer, fueron a rezar al monte de los Olivos.

Jesús rezó muchas horas, pero los apóstoles se quedaron dormidos.





De pronto, llegaron unos soldados junto al apóstol Judas.

Los soldados tomaron preso a Jesús. Lo llevaron primero donde el **Sumo sacerdote**, y después donde Pilato, el jefe romano de la ciudad.

Sumo sacerdote:
Sacerdote más importante



Los soldados le pegaron y se burlaron de Jesús.

Pilato quería soltarlo, pero la gente, gritaba: “¡Que muera Jesús! ¡**Crucificalo**, crucificalo!”.

Por eso, se llevaron a Jesús para matarlo.

Durante el camino, a Jesús lo seguía mucha gente llorando de tristeza.

crucificalo: clávalo en la cruz



Llegaron a un lugar llamado La Calavera, y allí clavaron a Jesús en una cruz.

A su lado derecho clavaron a un **delincuente**, y a su lado izquierdo, a otro.

delincuente:
persona que
comete un delito,
como robar



Clavado en la cruz, Jesús dijo: “Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen”.

Más tarde, Jesús dijo: “Padre, en tus manos entrego mi espíritu”.

Y murió.

Después lo bajaron de la cruz, lo envolvieron en una sábana y lo **sepultaron** en una tumba nueva.

sepultaron:
enterraron



Ellas corrieron entonces a contarle todo a los apóstoles, pero ellos no les creyeron.

El apóstol Pedro fue corriendo a la tumba y la encontró vacía. Sólo estaba allí la sábana. Pedro asombrado, regresó donde estaban los otros apóstoles.

Tres días después, unas mujeres fueron a ver su tumba, pero al llegar la encontraron abierta y vacía.

Les dio susto, y vieron dos hombres con ropa muy brillante, que dijeron: “¿Por qué buscan aquí a un vivo?, Él no está aquí, **resucitó**”.

resucitó: una persona muerta que volvió a la vida



C

Nivel de dificultad del texto:
Complejo

Pasión, muerte y resurrección de Jesús

Lucas 22, 23, 24

Jesús y sus discípulos habían ido a Jerusalén para celebrar la Pascua, que era la fiesta más importante de los judíos.

apóstoles: amigos y seguidores de las enseñanzas de Jesús

Cuando estaban en medio de la cena, tomó el pan, dio gracias, lo partió y lo dio a los **apóstoles** diciendo: “Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en recuerdo mío”.

alianza: acuerdo entre dos o más persona

Después tomó la copa con vino y dijo: “Ésta es la copa de la nueva **alianza**. Es mi sangre que se derrama por ustedes”.



orando: conversando y comunicándose con Dios

Después de la cena, Jesús fue con sus discípulos al monte de los Olivos, a un huerto llamado Getsemaní. Allí estuvo muchas horas **orando**. Los apóstoles, en cambio, se quedaron dormidos.

En medio de la noche llegaron los soldados a arrestar a Jesús. Los guiaba Judas, uno de los apóstoles de Jesús. Judas saludó con un beso a Jesús, para que los soldados supieran a quién debían tomar preso.

Sumo sacerdote:
sacerdote más
importante

Llevaron a Jesús a la casa del **Sumo sacerdote**, donde los soldados se burlaron de él, lo insultaron y lo golpearon.

Cuando se hizo de día, lo enviaron donde Pilato, el gobernador romano.

Pilato dijo: “Me han traído a este hombre acusándolo de agitar al pueblo. No encuentro ninguna culpa en él. Le daré un castigo y lo dejaré libre”.

La gente se puso a gritar: “¡Que muera este hombre! ¡Crucifícalo, crucifícalo!”

Pilato, aunque tenía dudas, decretó que se hiciera lo que el pueblo pedía.

malhechores:
personas que
cometen un delito,
como robar

Mientras llevaban a Jesús, lo seguía una gran multitud de hombres y mujeres que lloraban.

Llegaron a un lugar llamado La Calavera, y allí lo clavaron en la cruz.

A la derecha y a la izquierda de Jesús clavaron a dos **malhechores**.

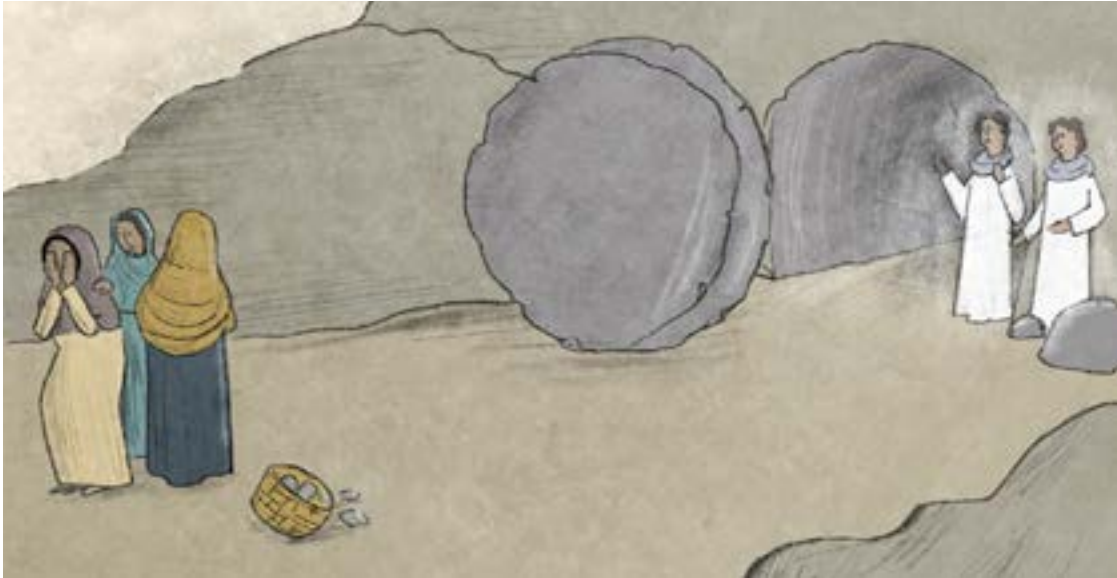
Jesús dijo: “Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen”.

Encima de la cruz de Jesús habían escrito: “INRI: Jesús de Nazareth, rey de los judíos”.

A media tarde Jesús gritó con voz fuerte: “Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu”.

Luego de decir esto, Jesús murió.





sepultar: enterrar

Un hombre bueno, llamado José de Arimatea, pidió a Pilato que lo dejara **sepultar** el cuerpo de Jesús. Lo envolvió en una sábana y lo dejó en una tumba nueva.

sepulcro:
construcción de
piedra, para enterrar
o sepultar a personas
muertas

El primer día de la semana, muy temprano, las mujeres fueron al **sepulcro**, y vieron que la piedra que lo tapaba había sido movida. Entraron y no encontraron el cuerpo de Jesús.

resucitado: una
persona muerta que
ha vuelto a la vida

Estaban asustadas, pero dos hombres con ropas brillantes les dijeron: “¿Por qué buscan entre los muertos al que está vivo? No está aquí, ha **resucitado**”.

anunciaron: avisaron

Las mujeres regresaron y **anunciaron** esto a los apóstoles y a toda la gente. Pero no les creyeron.

Pedro, uno de los apóstoles, se levantó y fue corriendo a la tumba. Miró dentro y sólo vio la sábana en la que habían envuelto a Jesús. Entonces regresó a casa, asombrado por lo que había sucedido.



Colección *La Biblia dice...*”

Lectura fácil

Material desarrollado gracias al apoyo de la
Dirección de Pastoral y Cultura Cristiana,
Facultad de Teología, Facultad de Letras y
Centro UC Síndrome de Down,
Pontificia Universidad Católica de Chile.

